

¿Hay alguna exención a estas responsabilidades del inquilino?

Sí. El decreto exige a los inquilinos que viven en establecimientos de vida asistida o en viviendas compartidas o en arreglos de vivienda similares, en los que el establecimiento tiene obligación de proporcionar ayuda al inquilino con las actividades de la vida diaria o los servicios obligatorios. En esos casos, el propietario es responsable de hacer los arreglos necesarios y eliminar o desechar cualquier artículo personal.

¿Qué sanciones puede enfrentar un inquilino si no cumple con estos requisitos?

El decreto permite a la ciudad multar a los inquilinos por no cumplir con estos requisitos. Las multas pueden ser hasta de \$2,000 por una tercera falta. Los propietarios no pueden multar a los inquilinos.

¿Cuáles son mis derechos como inquilino según este decreto?

Los propietarios no pueden tomar represalias contra el inquilino si el inquilino:

- Se queja de una infestación de chinches de la cama con un representante electo de una agencia del gobierno o con un funcionario público responsable del cumplimiento del código de construcción, vivienda, salud y similares.
- Se queja de infestación de chinches de la cama en una organización comunitaria o los medios noticiosos.
- Busca ayuda en una organización comunitaria o en los medios noticiosos para solucionar el problema de infestación de chinches de la cama.
- Pide al propietario que proporcione las medidas de control de plagas.
- Testifica en un tribunal respecto a una infestación de chinches de la cama.

¿Cuáles son las responsabilidades del propietario según este decreto?

Los propietarios tienen tres responsabilidades principales según este decreto:

- 1) Educar a los inquilinos sobre las chinches de la cama proporcionando este folleto cuando los inquilinos firmen o renueven un contrato de arrendamiento u otro acuerdo de alquiler.
- 2) Notificar a los inquilinos antes de las inspecciones o el tratamiento de su apartamento por infestación de chinches de la cama y proporcionar instrucciones para la preparación del apartamento.
- 3) Eliminar la infestación de las chinches de la cama proporcionando los servicios de control de plagas de un profesional en control de plagas.

¿Cuánto tiempo tiene el propietario para proporcionar los servicios del profesional de control de plagas?

El decreto permite a los propietarios hasta 10 días para llevar al profesional de manejo de plagas para que inspeccione su apartamento.

¿Exige el decreto un tipo específico de inspección o tratamiento?

Si las chinches de la cama están en un apartamento, hay probabilidad de que se encuentren en otros apartamentos en el mismo edificio, especialmente en los más cercanos al apartamento infestado. Como resultado, los apartamentos de ambos lados y directamente arriba y abajo del apartamento infestado con chinches de la cama deben ser inspeccionados y si es necesario tratados. El tratamiento solo se hará si se encuentran chinches de la cama.

¿Se aplican estos requisitos a los condominios o edificios de cooperativas?

Sí, pero solo las unidades alquiladas.

¿Qué sanciones puede enfrentar un propietario si no cumple con estos requisitos?

El decreto permite que la ciudad sancione a los propietarios por no cumplir con estos requisitos. Las multas pueden ser hasta de \$2,000 por una tercera falta.

¿Qué debo hacer si el propietario no responde?

Si sospecha que hay chinches de la cama en su apartamento, llame al propietario inmediatamente y dele seguimiento por escrito. Permita al propietario hasta 10 días para llevar al profesional de manejo de plagas para que inspeccione su apartamento. Si el propietario no responde, llame al 311 y presente una queja.

Puede encontrar información adicional, incluyendo una copia del decreto en:

www.cityofchicago.org/health

Síganos en Twitter y Facebook



@ChiPublicHealth



/ChicagoPublicHealth



Prevenir las Chinches

Infestaciones en los Apartamentos



Las chinches de la cama se pueden encontrar en casas, apartamentos, hoteles, escuelas, dormitorios, albergues, oficinas y otros lugares. Este folleto proporciona información sobre las chinches de la cama y lo que debe hacer si sospecha que tiene una infestación de chinches de la cama en su apartamento. También describe sus derechos y responsabilidades como inquilino.

¿Por qué me dan este folleto?

En 2013, la ciudad de Chicago aprobó un decreto para ayudar a tratar el creciente problema de las chinches de la cama. Este decreto establece que los propietarios y los inquilinos comparten la responsabilidad de prevenir y controlar las infestaciones de chinches de la cama. Además, el decreto requiere que los propietarios proporcionen a los inquilinos un folleto con información sobre las chinches de la cama. Este folleto informativo, desarrollado por el Departamento de Salud Pública del Chicago (Chicago Department of Public Health) tiene el propósito de cumplir con este requisito.

¿Qué son las chinches de la cama?

Las chinches de la cama son insectos pequeños, planos, sin alas. Se alimentan de sangre y pueden ser una molestia para las personas. Se llaman así por su tendencia a vivir en los colchones y otras partes de la cama.

¿Qué aspecto tienen las chinches de la cama?

Las chinches de la cama adultas son aproximadamente del tamaño, forma y color de una semilla de manzana: 1/4 de pulgada de largo y de color café rojizo o claro. Las formas inmaduras de las chinches de la cama son más pequeñas y de color más claro. Los huevos son pequeños y blancos. Las formas adultas se pueden ver a simple vista, pero es posible que necesite una lupa para ver las formas inmaduras o los huevos. Consulte el sitio web que se indica al final del folleto para ver imágenes de las chinches de la cama.

¿En dónde viven las chinches de la cama?

Las chinches de la cama se encuentran en cualquier lugar que las personas usen para dormir, sentarse o acostarse. Se pueden encontrar en colchones y somieres, especialmente cerca de los bordes, costuras y etiquetas y en las rajaduras y ranuras de las cabeceras y marcos de las camas. También se pueden encontrar en otros muebles, especialmente en las costuras y cierres de sillas y sillones, en los ruedos de las cortinas, en las uniones de las gavetas, en los tomacorrientes eléctricos, detrás de los marcos de cuadros y otros lugares estrechos.

¿Cómo pueden entrar las chinches de la cama a mi apartamento?

Las chinches de la cama pueden entrar en un colchón u otros accesorios de cama, muebles, ropa de cama y maletas que lleve a su apartamento. Una vez en el apartamento, pueden desplazarse de una habitación a otra o pasar a un apartamento contiguo a través de pequeñas ranuras o agujeros en las paredes o cielos falsos y debajo de las puertas. Debido a que las

chinches de la cama no tienen alas, no pueden volar para entrar o dentro de su apartamento.

¿Qué puedo hacer para evitar que las chinches de la cama entren a mi apartamento?

Las chinches de la cama se encuentran casi en cualquier lugar, por eso SIEMPRE esté al tanto de sus alrededores. Siempre revise los muebles y camas, especialmente si son de segunda mano, para detectar señales de chinches de la cama, antes de comprarlos. NUNCA lleve a su apartamento artículos que alguien haya descartado, porque pueden tener infestación de chinches de la cama. Cuando regrese a su casa después de un viaje dentro o fuera de los Estados Unidos, SIEMPRE inspeccione cuidadosamente el equipaje para detectar cualquier señal de chinches de la cama antes de llevarlo adentro de su apartamento.

¿Qué más puedo hacer para evitar la infestación de chinches de la cama?

Reducir el desorden, especialmente en los dormitorios. Guarde los artículos que no use en recipientes sellados o bolsas plásticas. Lave y seque la ropa de cama con frecuencia. Revise las camas y muebles para ver si tienen chinches de la cama. Compre cobertores para sus colchones y somier.

¿Transmiten enfermedades las chinches de la cama?

No, las chinches de la cama no transmiten enfermedades.

¿Hay otros problemas de salud relacionados con las chinches de la cama?

Sí. Sus picaduras, como las de los insectos, pueden causar reacción alérgica, hinchazón, enrojecimiento y picazón. Su presencia puede causar ansiedad y pérdida de sueño a las personas.

¿Cómo sé si tengo infestación de chinches de la cama en mi apartamento?

Aunque las picaduras pueden ser un indicador de infestación de chinches de la cama, en general no son muy indicativas porque no todas las personas tienen reacción a las picaduras de las chinches de la cama o las picaduras pueden ser de otro origen. La mejor indicación de la infestación es buscar señales físicas de las chinches de la cama, como las chinches de la cama vivas o muertas, huevos o cascarones o pequeños puntos oscuros o rojizos en el colchón u otros lugares en donde viven las chinches de la cama.

¿Qué debo hacer si sospecho que hay chinches de la cama en mi apartamento?

Según este decreto, los inquilinos DEBEN llamar al propietario inmediatamente y luego dar seguimiento por escrito. Los inquilinos NO DEBEN tratar de eliminar las chinches de la cama aplicando químicos, "bombas contra mosquitos" ni pesticidas, porque no funcionan y podrían enfermarlo a usted, a su familia o a los vecinos. Una vez el inquilino haya notificado al propietario, debe esperar instrucciones adicionales

del propietario y del profesional de control de plagas. El pronto aviso y tratamiento ayuda a prevenir la propagación de las chinches de la cama.

¿Debo descartar las camas, ropa de cama u otros materiales que puedan estar infestados?

Probablemente no sea necesario descartar estos artículos, a menos que el profesional de control de plagas lo indique. Si hay artículos que deben descartarse, hágalo con cuidado, sellándolos con bolsas de plástico para que no se propaguen más las chinches de la cama. Este decreto prohíbe reciclar los materiales infestados con chinches de la cama y exige que se cubran completamente con plástico y se rotulen como materiales infestados con chinches de la cama cuando se desechen.

¿Qué debo hacer con la ropa o ropa blanca infestada?

- Lave toda la ropa blanca y otros materiales infestados (incluso la ropa) con agua caliente y después de secarlos, manténgalos en la secadora durante 20 minutos adicionales en la graduación más alta.
- Ponga los materiales no lavables o de lavado en seco en la secadora en la graduación más alta por lo menos durante 20 minutos.
- Si tiene que lavar en un área común del edificio o en una lavandería, asegúrese que todos los artículos están en una bolsa cerrada antes de salir de su apartamento para prevenir la propagación de las chinches de la cama.
- Una vez todos estos materiales se laven y sequen, séllelos en bolsas limpias para que las chinches de la cama no los vuelvan a infestar.

¿Cuáles son mis responsabilidades como inquilino según este decreto?

Los inquilinos tienen dos responsabilidades principales según este decreto:

- 1) Notificar al propietario en un plazo de 5 días después de la sospecha de infestación de chinches de la cama;
- 2) Colaborar con el propietario haciendo lo siguiente:
 - No interferir con una inspección ni un tratamiento.
 - Hacer los preparativos necesarios, según las instrucciones del propietario o de un profesional de manejo de plagas, antes de una inspección o tratamiento.
 - Desechar todos los artículos que el profesional de manejo de plagas determine que no pueden ser tratados o limpiados.
 - Encerrar en bolsa plástica cualquier artículo personal que se vaya a trasladar por las áreas comunes del edificio o almacenar en otro sitio.